

# 17.09.4.1

CONSEIL D'ADMINISTRATION DE  
LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DU CANTON DE RUSSELL  
TOWNSHIP OF RUSSELL PUBLIC LIBRARY BOARD

---

SOUS-COMITÉ CONJOINT SUR LA RELOCALISATION DE LA SUCCURSALE EMBRUN  
JOINT SUBCOMMITTEE FOR THE RELOCATION OF THE EMBRUN BRANCH LIBRARY  
09/2017

***Projet de résolution 17.09.04.01***

Que le mandat du Sous-comité conjoint sur la relocalisation de la Succursale Embrun de la Bibliothèque soit approuvé.

***Proposed Motion 17.09.04.01***

That the terms of reference for the Joint Subcommittee for the Relocation of the Embrun Branch Library be approved.

**PRÉAMBULE :** Lors de la réunion conjointe du 23 février 2017 entre le Conseil municipal et le Conseil de bibliothèque, le Conseil municipal a approuvé la mise sur pied d'un comité de travail conjoint Conseil municipal/Conseil de bibliothèque afin d'examiner les options pour la relocalisation de la succursale Embrun de la Bibliothèque et présenter des recommandations au Conseil municipal et au Conseil de bibliothèque à cet effet. Le Conseil municipal a approuvé le mandat de ce sous-comité lors de sa réunion ordinaire du 14 août et nommé le conseiller André Brisson comme son représentant sur ce sous-comité. Le Conseil de bibliothèque doit à son tour approuver le mandat du Comité et nommer un représentant pour siéger au sous-comité.

## **SOUS-COMITÉ CONJOINT SUR LA RELOCALISATION DE LA SUCCURSALE EMBRUN DE LA BIBLIOTHÈQUE**

**COMITÉ SPÉCIAL  
Comité ad-hoc NON-OBLIGATOIRE**

**LÉGISLATIONS APPLICABLES:** *Loi de 2001 sur les Municipalités, 2001*  
Pouvoirs municipaux généraux sections 10 et 11

**MANDAT:** Nommé par le conseil de la municipalité de Russell, le mandat principal du sous-comité conjoint est de présenter des recommandations au conseil municipal et au conseil de bibliothèque relativement aux options pour la relocalisation de la succursale Embrun de la Bibliothèque publique. Le comité doit favoriser les options et projets qui permettent une relocalisation de la succursale avant 2020.

**NOM DU COMITÉ:** Sous-comité conjoint sur la relocalisation de la succursale Embrun de la Bibliothèque

**SE RAPPORTE AU:** Conseil municipal

**MEMBRES:** Le comité est composé de quatre (4) membres comme suit:

1. Un (1) membre représentant le conseil municipal;
2. Un (1) membre représentant l'administration municipale;
3. Un (1) membre représentant le conseil de bibliothèque;
4. Un (1) membre représentant la direction générale de la Bibliothèque;
5. Les membres représentant le conseil municipal et l'administration municipale sont nommés par le conseil municipal;
6. Les membres représentant le conseil de bibliothèque et la direction générale de la Bibliothèque sont nommés par le conseil de bibliothèque.

**DURÉE DU MANDAT :** Le sous-comité doit soumettre un rapport au conseil municipal et au conseil de bibliothèque avant le 28 février 2018. Si son mandat doit être prolongé, le sous-comité présentera un rapport au conseil municipal pour demander une prolongation de mandat avant le 31 décembre 2017.

**RÈGLES DE PROCÉDURE:** La conduite des réunions se fera selon les règles de procédures adoptées par le conseil municipal et le règlement sur les comités du conseil.

**FRÉQUENCE DES RÉUNIONS :**

La première réunion du Comité aura lieu avant la fin septembre 2017. Par la suite, le sous-comité doit se rencontrer au moins une (1) fois par deux (2) mois ou plus souvent selon la demande et selon la disponibilité des membres. Le représentant de l'administration municipale sur le sous-comité coordonne l'organisation et la logistique des réunions. Il préside également les réunions.

Le directeur général de la municipalité et la directrice générale de la Bibliothèque feront également avancer le dossier au quotidien.

**RÉMUNÉRATION:** Ne s'applique pas.

**MANDAT DÉTAILLÉ ET LIGNES DIRECTRICES:**

1. Identifier une liste de critères et lignes directrices prioritaires pour la nouvelle localisation de la succursale;
2. Examiner les options possibles pour la relocalisation (construction, locations, achats, partenariats), analyser la faisabilité de ces options et identifier une liste d'options en ordre de priorité et le budget requis selon les options retenues;
3. Consulter les résident(e)s sur les options priorisées (avant la présentation du rapport final au conseil municipal) et sur tout projet de relocalisation proposé (avant de débiter les travaux);
4. Présenter un rapport au conseil municipal et au conseil de bibliothèque sur les options recommandées pour la relocalisation de la succursale (avant le 28 février 2018);
5. Revoir et apporter des recommandations quant à toute modification requise relativement à l'entente de partenariat actuel avec le CSDCEO sur la succursale Embrun.

**HISTORY :** At the February 23 special meeting of Municipal Council, at which a joint meeting was held with members of the Library Board, Municipal Council approved a motion to set-up a joint subcommittee to examine options for the relocation of the Embrun Branch Library and submit recommendations to Municipal Council and the Public Library Board. At the August 14 regular meeting of Municipal Council, Council approved the terms of reference of the subcommittee and appointed Councillor André Brisson as its on the committee. The Public Library Board needs to approve the terms of reference and appoint one of its members as its representative.

## **JOINT SUBCOMMITTEE FOR THE RELOCATION OF THE EMBRUN BRANCH LIBRARY**

**SPECIAL COMMITTEE  
Ad Hoc Non-Mandatory**

**LEGISLATED BY:** *The Municipal Act, 2001*  
General Municipal Power Sections 10 and 11

**TERMS OF REFERENCE:** Appointed by the Council of the Township of Russell, the Joint Subcommittee's main mandate shall be to submit recommendations to the Municipal Council and the Public Library Board regarding options for the relocation of the Embrun Branch Library. The Committee shall favour options and projects that will enable the Branch's relocation before 2020.

**COMMITTEE NAME:** Joint Subcommittee for the Relocation of the Embrun Branch Library

**REPORTS TO:** Council

**MEMBERS:** The Subcommittee shall be composed of four (4) Members as follows:

1. One (1) member representing the Municipal Council;
2. One (1) member representing the municipal administration;
3. One (1) member representing the Public Library Board;
4. One (1) member representing the Library's Chief Executive Officer;
5. Members representing the Municipal Council and the municipal administration shall be appointed by the Municipal Council;
6. Members representing the Public Library Board and the Library's Chief Executive Officer shall be appointed by the Library Board.

**TERM OF APPOINTMENT:**

The Subcommittee shall submit a report to the Municipal Council and the Public Library Board prior to February 28, 2018. Should it require an extension of its mandate, the Subcommittee shall submit a report to the Municipal Council requesting such extension prior to December 31, 2017.

**RULES OF PROCEDURE:** Meetings shall be conducted in accordance with the rules of procedure approved by the Municipal Council and the Committee By-law.

**MEETING SCHEDULE:** The first meeting of the Subcommittee shall be held before the end of September 2017. Afterwards, the Subcommittee shall hold at least one (1) meeting every two (2) months or more frequently as required and subject to member availability. The member representing the municipal administration shall coordinate the organisation and logistics of Subcommittee meetings. This representative shall also serve as meeting chair. Furthermore, the Township's Chief Administrative Officer and the Library's Chief Executive Officer shall work on a daily basis to move the issue forward.

**COMPENSATION:** Not applicable.

**DETAILED TERMS OF REFERENCE and GUIDELINES:**

1. Establish a list of priority criteria and guidelines for the Branch's new location;
2. Examine possible relocation options (construction, rental, purchase, partnerships), analyse the feasibility of these options, and develop a list of options in order of priority with accompanying budget estimates for every identified option;
3. Consult residents on identified priority options (before submitting the final report to the Municipal Council) and on all proposed relocation projects (prior to initiating work);
4. Present a report to the Municipal Council and to the Public Library Board on recommended options for Branch relocation (before February 28, 2018);
5. Review and recommend any required amendment to the current partnership agreement with the CSDCEO on the Embrun Branch.